



TM/MC/MR

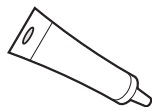
ITM./ART. 434211
FP4A0059

Pull-Out Kitchen Faucet Robinet d'évier avec arroseur rétractable Grifo de cocina con rociador retráctil

Tools needed (not included):
Outils requis (non incluse):
Herramientas necesarias (no se incluye):



Adjustable wrench
Clé réglable
Llave ajustable



Silicone sealant
Enduit d'étanchéité au silicone
Sellador de silicona



Safety Tips

- When installing flexible hose, there should be no torsion or deformation; **DO NOT** fold into V or L shape; **DO NOT** use if there are any cracks or deformations.
- Cover your drain to avoid losing parts.

Conseils de sécurité

- Lorsque vous installez le tuyau flexible, il ne doit exister aucune torsion ou déformation; **NE** le pliez **PAS** en V ou L; **NE L'UTILISEZ PAS** s'il existe des fissures ou déformations.
- Recouvrez le drain pour éviter de perdre des pièces.

Consejos de seguridad

- Al instalar la manguera flexible, esta no debe doblarse o torcerse; **NO** doblar en forma de V o L; **NO** usar si está agrietada o deformada.
- Cubre el drenaje para evitar que se pierdan piezas.

Retain for Future Reference
Conservé pour référence ultérieure
Consérvese para consultas futuras

Need Help? Please call our toll-free service line at 1-866-789-2273 (ENGLISH, EASTERN TIME) for additional assistance or service. Call Monday - Friday, 8 am - 8 pm, Saturday 9 am - 6 pm. / **Besoin d'aide?** Veuillez appeler à notre ligne de service sans frais au 1-866-789-2273 (ANGLAIS, L'HEURE DE L'EST) pour l'aide ou le service supplémentaire. Appelez du lundi au vendredi, 8 h à 20 h, le samedi 9 h à 18 h. / **¿Necesitas Ayuda?** Por favor llame a nuestra línea de servicio al número gratuito 1-866-789-2273 (INGLÉS, HORA DEL ESTE) para asistencia adicional o servicio. Llame de lunes - viernes de 8 am - 8 pm, sábados de 9 am - 6 pm.

Important information

- Prior to beginning installation, turn off the cold and hot water lines and turn on the old faucet to release built-up pressure.
- When installing your new faucet, first hand-tighten connector nuts. Then use one wrench to hold the fitting and a second wrench to tighten the nut an additional 1/4 turn. Connections that are too tight will reduce the integrity of the system.

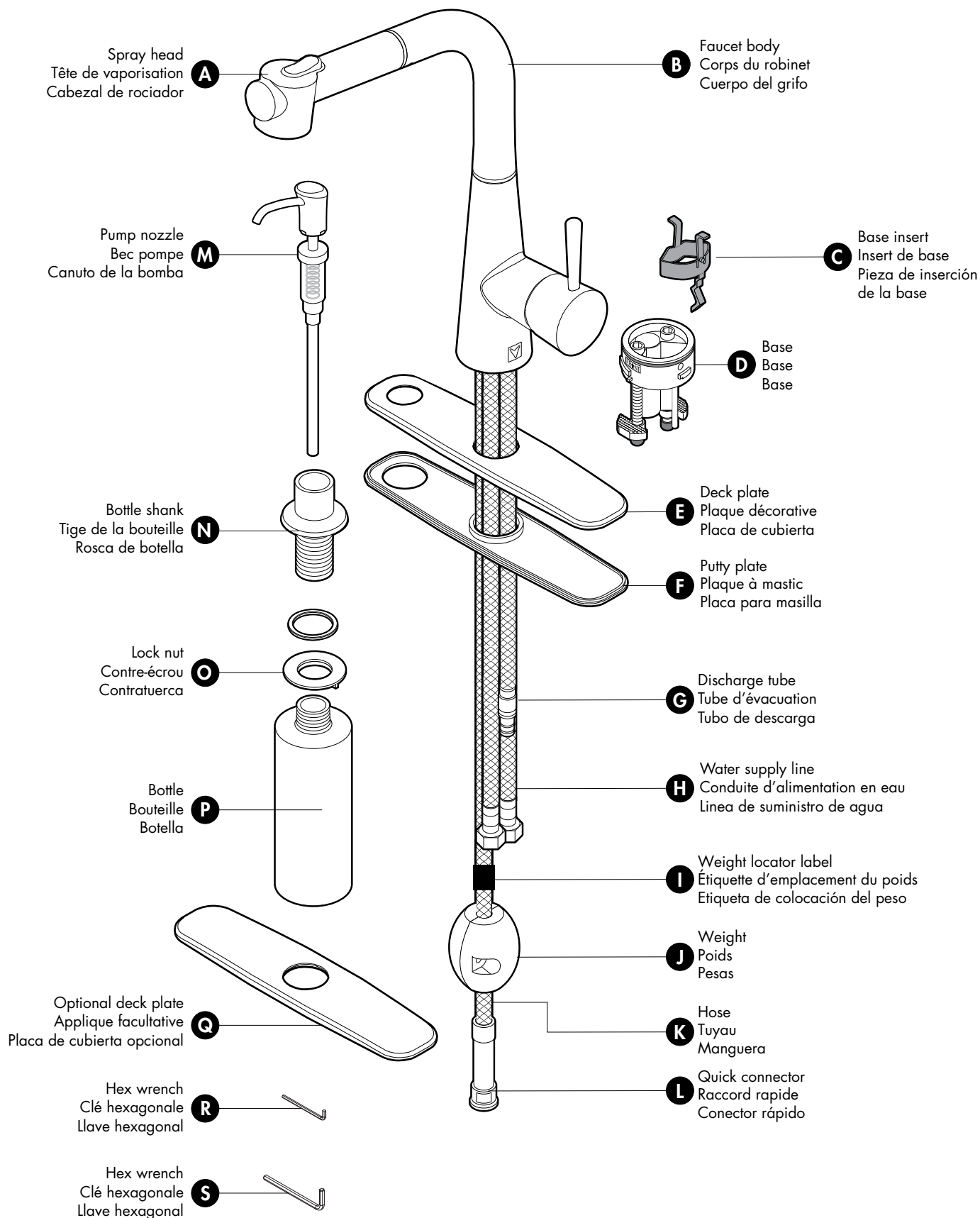
Informations importantes

- Avant de commencer l'installation, fermez les conduites d'eau froide et d'eau chaude et ouvrez le vieux robinet pour libérer la pression accumulée.
- Lorsque vous installez votre nouveau robinet, veuillez d'abord serrer les écrous des raccords à la main. Ensuite, utilisez une clé pour tenir le raccord et une seconde clé pour serrer l'écrou d'un quart de tour supplémentaire. Les raccords trop serrés réduiront l'intégrité du système.

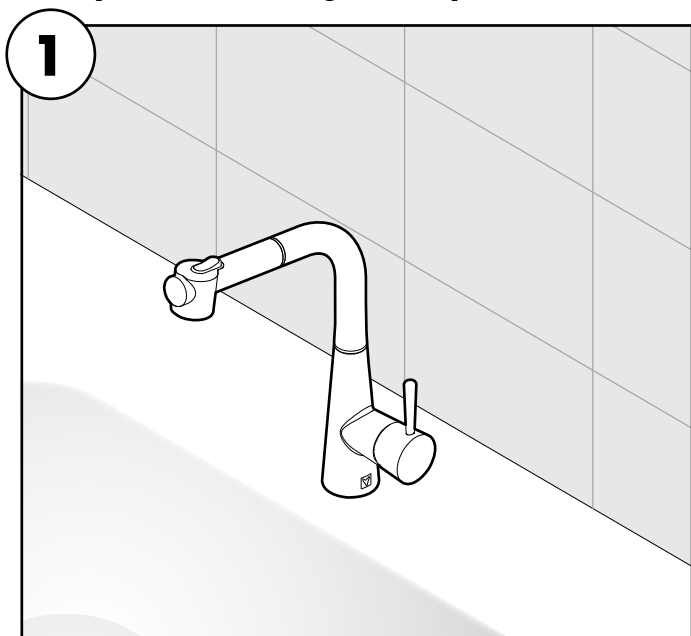
Información importante

- Antes de comenzar la instalación, cierra las líneas de suministro de agua fría y caliente, y abre el grifo viejo para que libere la presión acumulada.
- Al instalar tu grifo nuevo, primero aprieta con la mano las tuercas conectoras. Después usa una llave para sujetar el acoplamiento y con otra llave aprieta la tuerca un cuarto de vuelta más. Las conexiones muy ajustadas comprometerán la integridad del sistema.

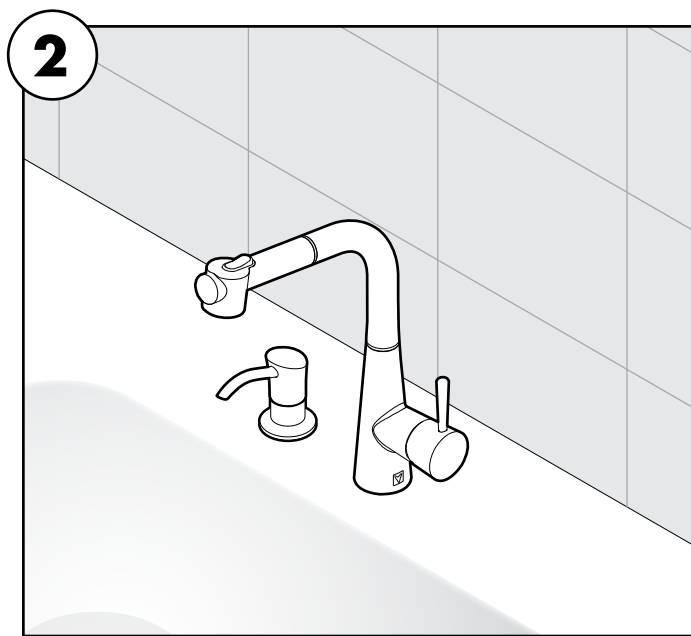
Includes/Comprend/Incluye



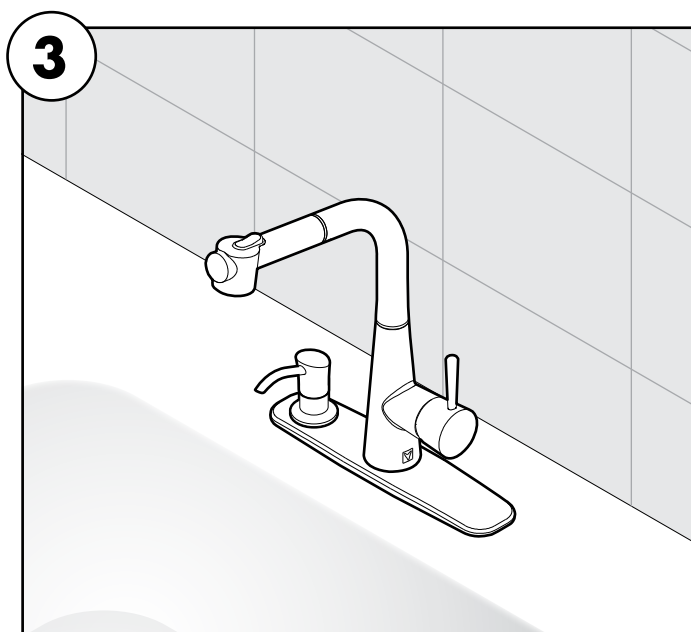
Installation configuration options/ Les options de configuration d'installation/ Las opciones de configuración para la instalación



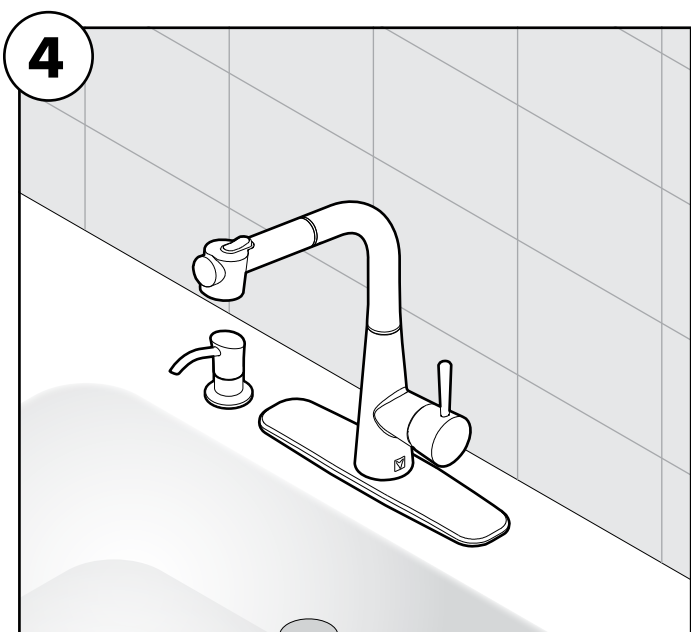
Fits 1 hole sink.
Pour évier 1 trou.
Se adapta a lavabo de 1 agujero.



Fits 2 holes sink.
Pour évier 2 trous.
Se adapta a lavabo de 2 agujeros.

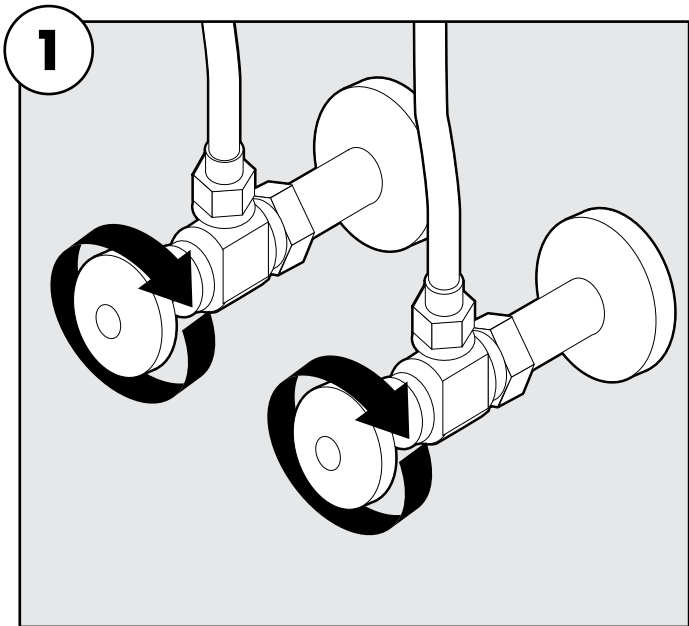


Fits 3 holes sink.
Pour évier 3 trous.
Se adapta a lavabo de 3 agujeros.



Fits 4 holes sink.
Pour évier 4 trous.
Se adapta a lavabo de 4 agujeros.

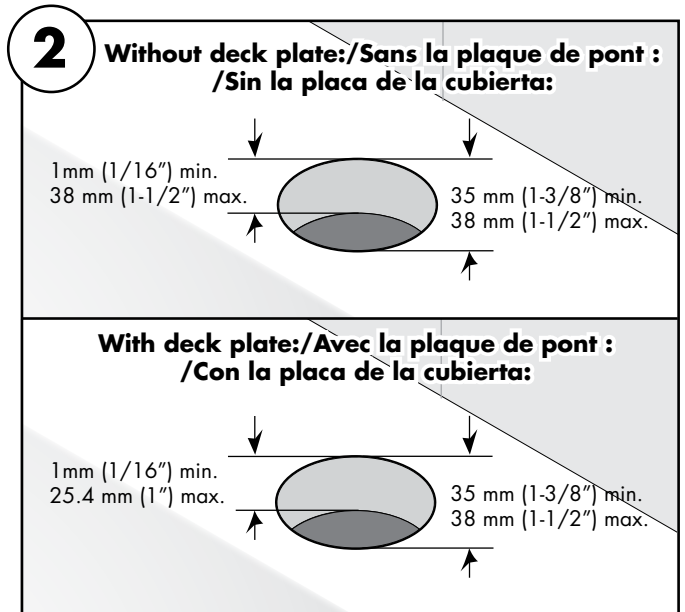
Faucet installation/Installation du robinet/Instalar el grifo



Turn off water supply. Remove existing faucet and water supply lines if necessary.

Fermez l'alimentation d'eau. Enlevez le robinet existant et les conduites d'eau, si nécessaire.

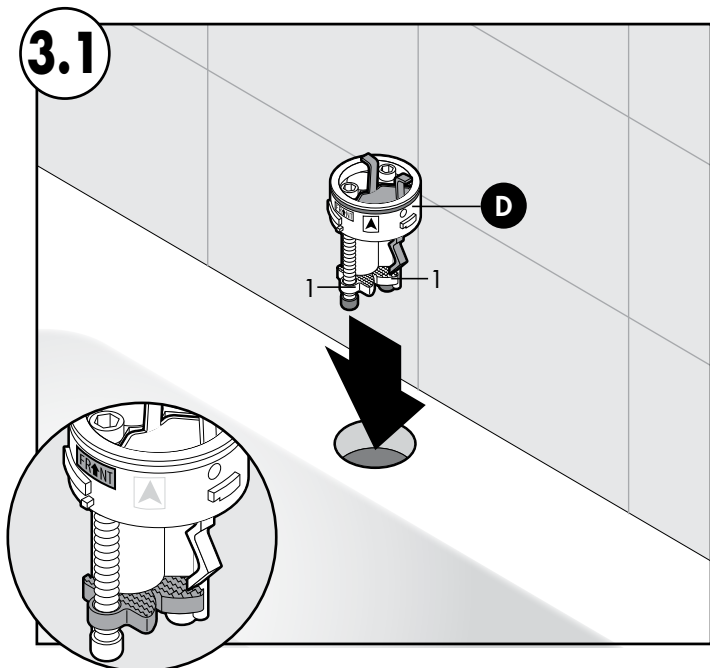
Cierra el suministro de agua. Quite el grifo existente y las líneas de abastecimiento de agua si es necesario.



Check for proper thickness of sink.

Vérifiez si l'évier est d'épaisseur correcte.

Verifique el espesor apropiado del fregadero.



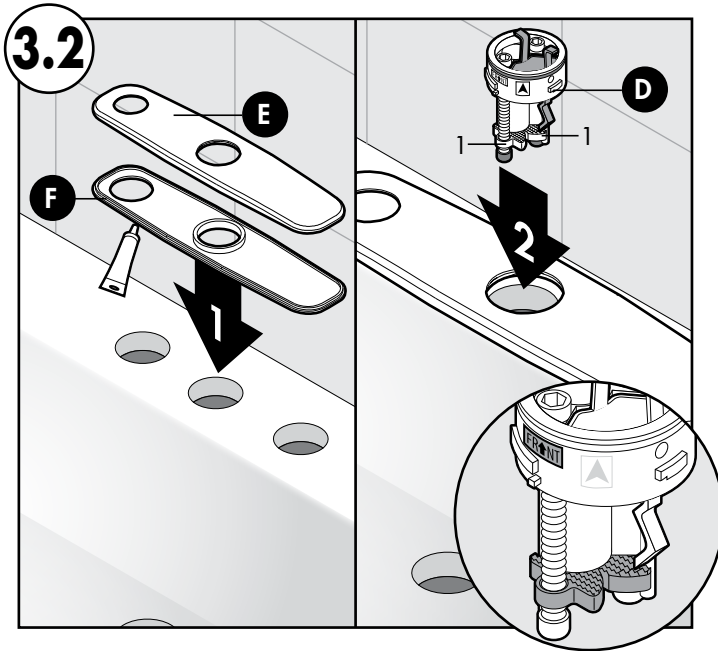
Without deck plate installation: Rotate the two half-moon locking nuts (1) inward before inserting the base (D) into the sink. Insert the base (D) into the sink.

Installation sans plaque décorative: Tournez les deux écrous de verrouillage en demi-lune (1) vers l'intérieur avant d'insérer le base (D) dans l'évier. Insérez le base (D) dans l'évier.

Instalación sin la placa de la cubierta: Rota las dos contratueras de media luna (1) hacia adentro antes de colocar la base (D) en el fregadero. Inserte el base (D) en el fregadero.

Faucet installation/Installation du robinet/Instalar el grifo

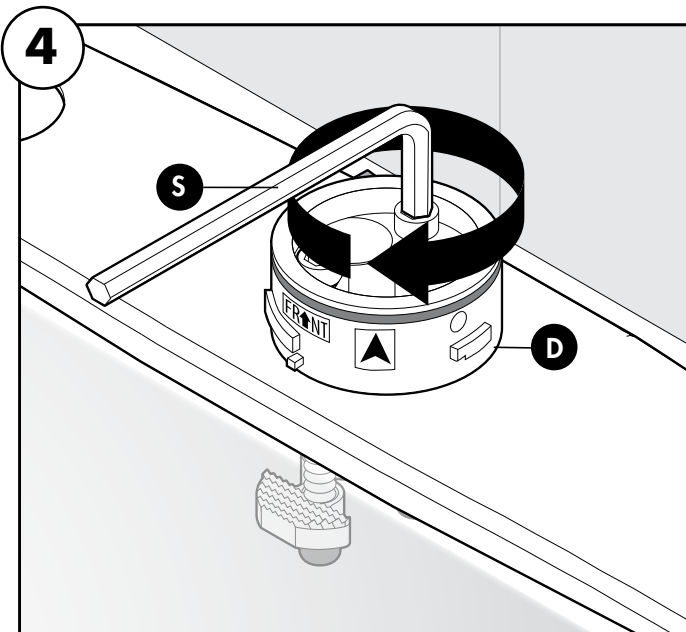
Continued/Suite/Continuación



With deck plate installation: Place a bead of clear silicone caulk (not included) around the base of the putty plate (F). Place the putty plate (F) and the deck plate (E) on the sink. Rotate the two half-moon locking nuts (1) inward before inserting the base (D) into the sink. Insert the base (D) into the sink.

Avec pose d'une plaque decorative : Mettez un peu de mastic a base de silicone (non compris) autour de la plaque decorative (F). Placez la plaque pour mastic (F) et la plaque decorative (E) sur l'évier. Tournez les deux écrous de verrouillage en demi-lune (1) vers l'intérieur avant d'insérer le base (D) dans l'évier. Insérez le base (D) dans l'évier.

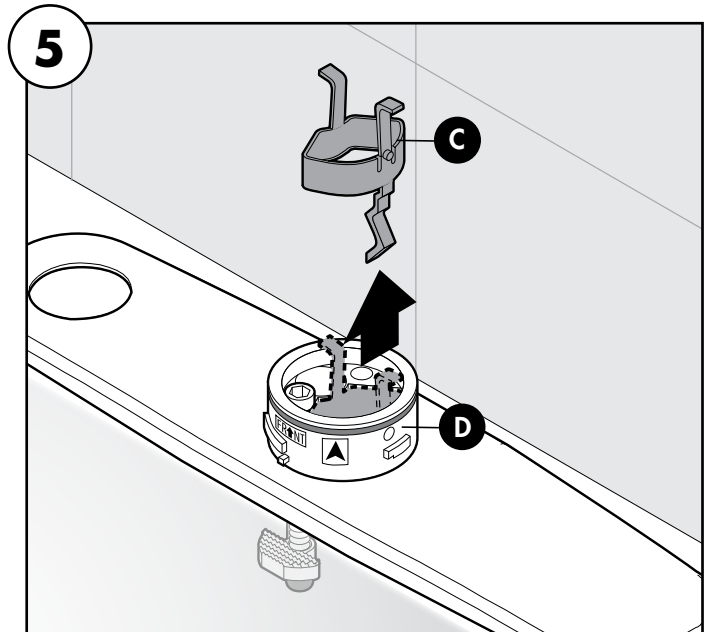
Con instalacion para la placa de cubierta: Ponga una gota de sellante de silicona (no incluido) alrededor de la base de la placa de cubierta (F). Coloca la placa de masilla (F) y la placa de cubierta (E) sobre el fregadero. Rota las dos contratueras de media luna (1) hacia adentro antes de colocar el base (D) en el fregadero. Coloca el base (D) en el fregadero.



The word "FRONT" on the base (D) must face the front of the sink. Turn the screws with the provided hex wrench (S) clockwise until the locking nuts secure the base (D) in place.

Le mot « FRONT » sur le base (D) doit être face au devant de l'évier. Tournez les vis avec la cle hexagonale fournie (S) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les écrous de verrouillage fixent solidement le base (D) en place.

La palabra "FRONT" en el base (D) debe hacer frente a la parte delantera del fregadero. Gira los tornillos con la llave hexagonal suministrada (S) hacia la derecha hasta que las contratueras aseguren el base (D) en su lugar.



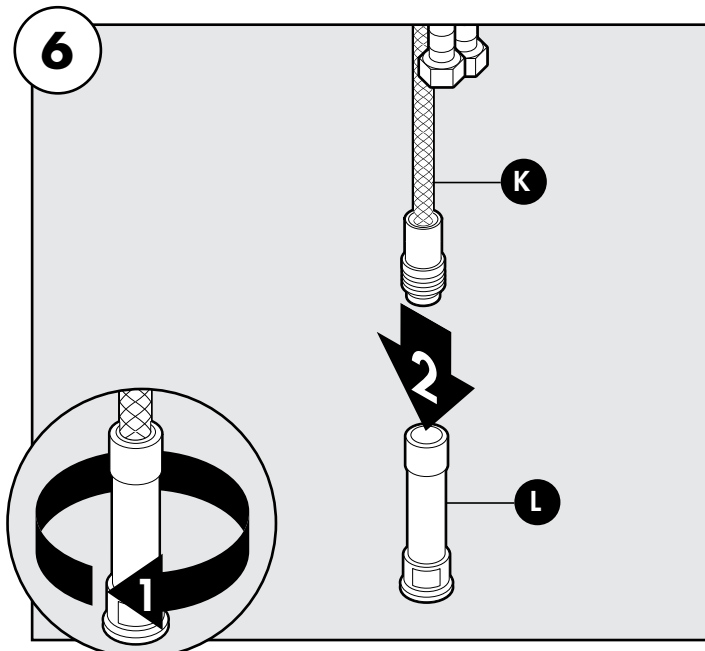
Remove base insert (C) from base (D).

Retirez l'insert de base (C) de la base (D).

Retira la base de insercion (C) de la base (D).

Faucet installation/Installation du robinet/Instalar el grifo

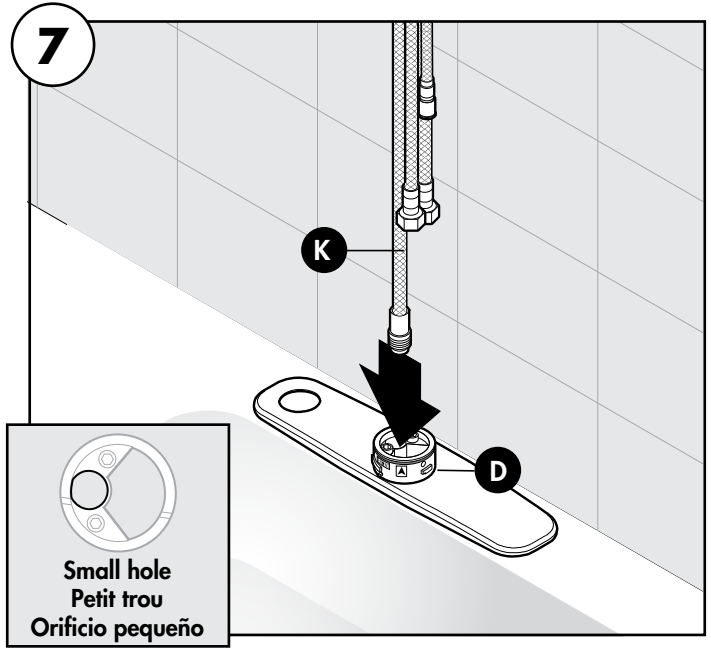
Continued/Suite/Continuación



Remove quick connector (L) from hose (K).

Ré-attachez le raccord rapide (L) au tuyau (K).

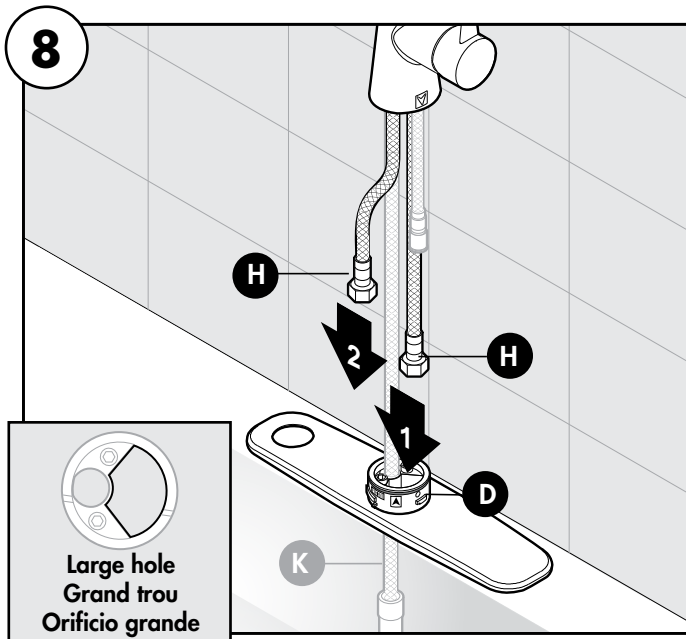
Vuelva a colocar el conector rápido (L) a la manguera (K).



Insert hose (K) through small hole of base (D).

Insérez le tuyau (K) dans le petit trou de la base (D).

Inserta la manguera (K) a través del orificio pequeño de la base (D).



Insert supply lines (H) one by one through large hole of base (D).

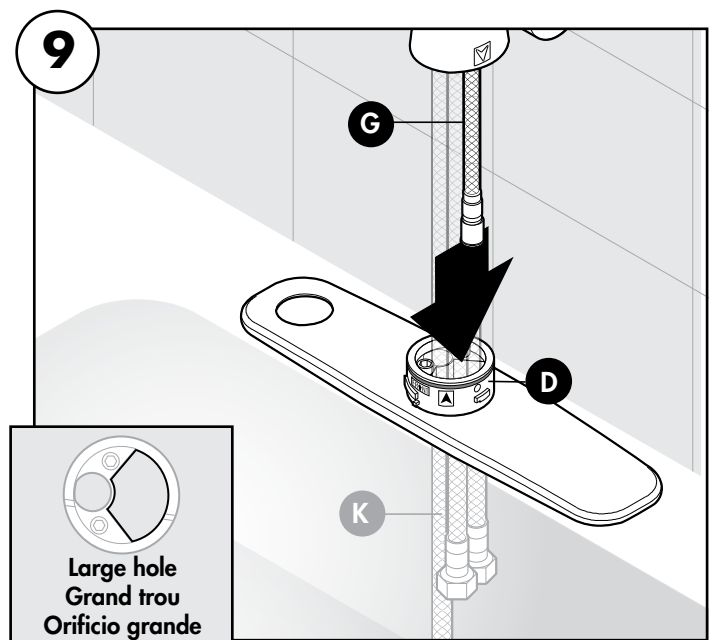
NOTE: When inserting the flexible hoses through the large hole, ensure there is no significant twisting or deformation of the hoses prior to faucet.

Insérez les conduites d'alimentation (H) une par une dans le grand trou de la base (D).

REMARQUE: Lors de l'insertion des tuyaux flexibles dans le grand trou, s'assurer qu'il n'y a pas de torsion ou de déformation importante aux tuyaux avant de fixer le robinet à la base.

Inserta las líneas de suministro (H) de a una a la vez a través del orificio grande de la base (D).

NOTA: Al insertar las mangueras flexibles a través del orificio grande, asegúrese de que no hay torsión significativa o deformación de las mangueras antes de conectar el grifo a la base.



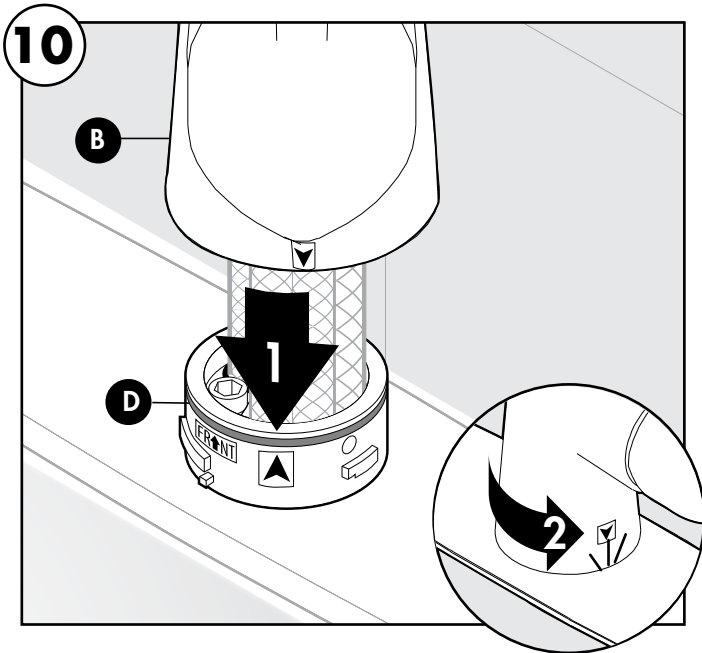
Insert the discharge tube (G) through the large hole of the base (D).

Insérez le tube d'évacuation (G) dans le grand trou du base (D).

Inserta el tazón de descarga (G) a través del orificio grande del base (D).

Faucet installation/Installation du robinet/Instalar el grifo

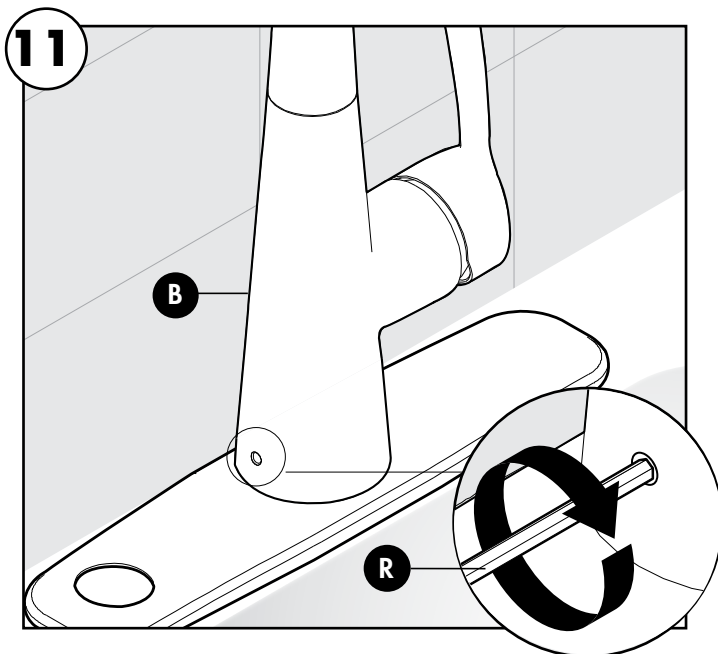
Continued/Suite/Continuación



Align arrow on faucet body (B) with arrow on base (D). Attach faucet body to base and turn counter-clockwise. After installation arrow sticker should be removed.

Alignez la fleche sur le corps du robinet (B) avec la fleche sur la base (D). Montez le corps du robinet sur la base et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après l'installation, le collant avec la fleche devrait être retiré.

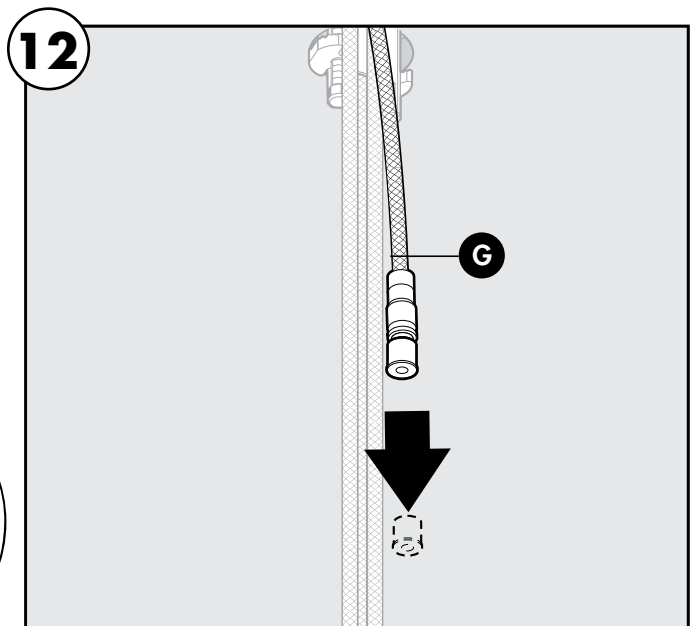
Alinea la flecha del cuerpo del grifo (B) con la flecha en la base (D). Une el cuerpo del grifo a la base y gira hacia la izquierda. Después de la instalación, debes quitar el adhesivo de la flecha.



Secure faucet body (B) with the provided hex wrench (R).

Fixez solidement le corps du robinet (B) avec la cle hexagonale fournie (R).

Asegura el cuerpo del grifo (B) con la llave hexagonal suministrada (R).



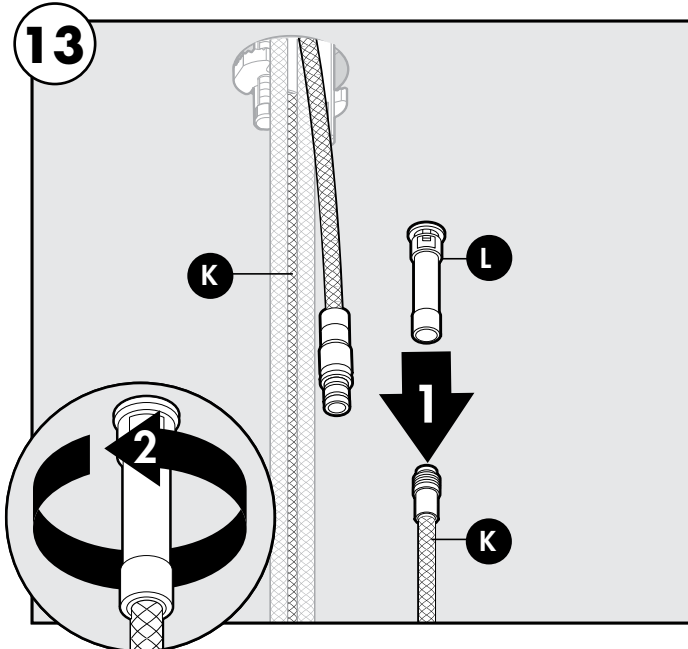
Remove cap from discharge tube (G).

Retirez le capuchon du tube d'évacuation (G).

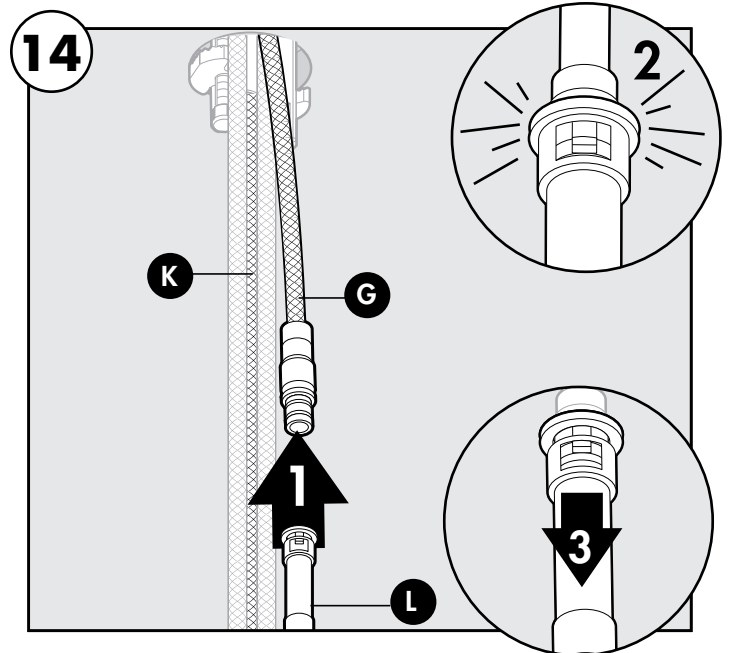
Retira la tapa del tazón de descarga (G).

Faucet installation/Installation du robinet/Instalar el grifo

Continued/Suite/Continuación



Attach the quick connector (L) over the hose (K).
 Attachez le connecteur rapide (L) sur le tuyau (K).
 Una el conector rápido (L) sobre la manguera (K).



Attach quick connector (L) to discharge tube (G). Pull down on quick connector (L) to ensure it is secure.

NOTE: For removal, see "Quick Connector Removal."

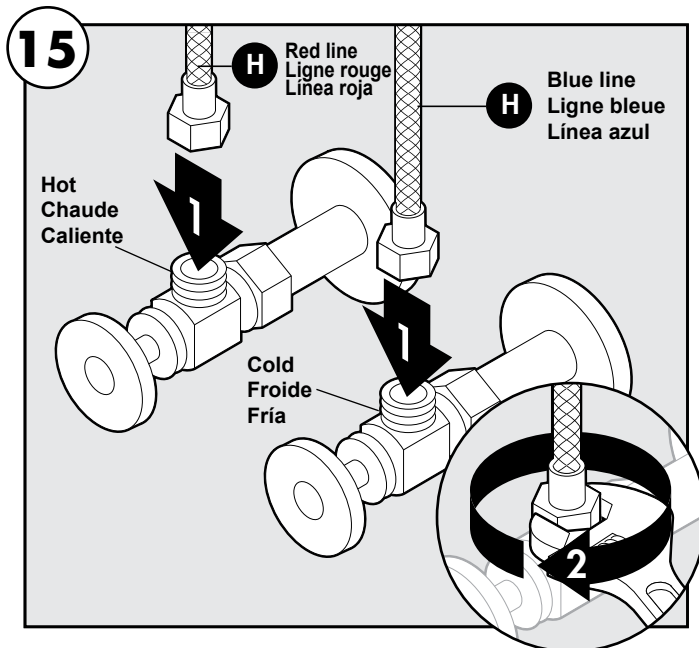
Attachez un raccord rapide (L) au tube d'évacuation (G). Tirez sur le raccord rapide (L) pour vous assurer qu'il est bien serré.

REMARQUE : Pour le retrait, consultez «Retrait du raccord rapide».

Conecta el conector rápido (L) al tubo de descarga (G).

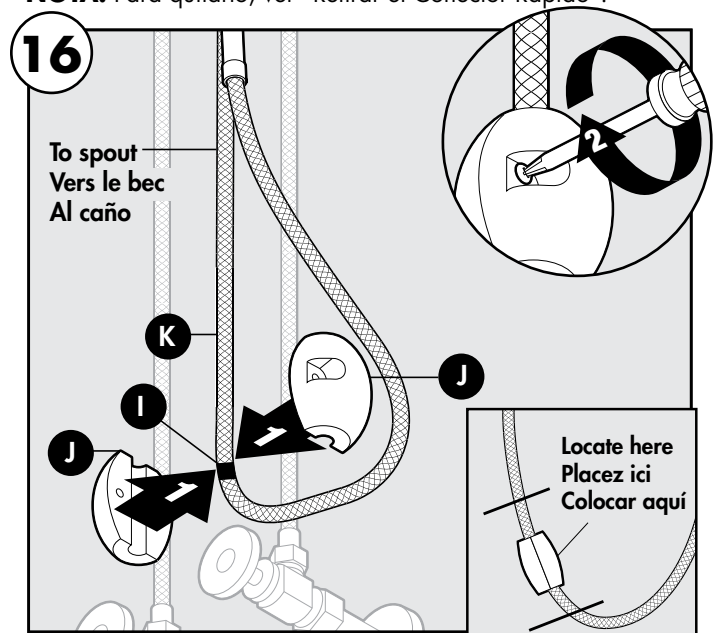
Tira del conector rápido (L) para verificar que esté asegurado .

NOTA: Para quitarlo, ver "Retirar el Conector Rápido".



Connect water supply lines (H) and tighten water supply nuts.
 Raccordez les conduites d'eau (H) et serrez les écrous de l'alimentation en eau.

Conecta las líneas de suministro (H) y aprieta las tuercas de suministro.



Attach the weight (J) to cover the weight locating sticker on the hose (K).

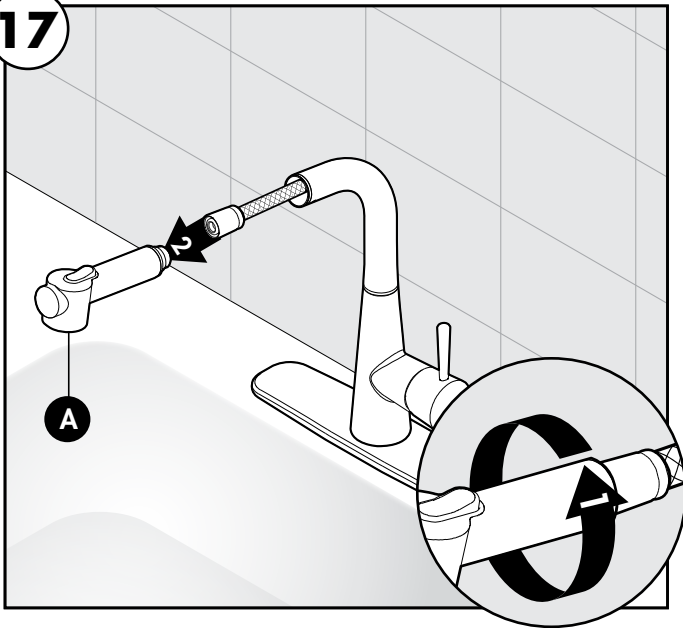
Fixez le poids (J) pour couvrir l'autocollant de localisation du poids sur le tuyau (K).

Coloque el peso (J) para cubrir la etiqueta de localización de peso en la manguera (K).

Faucet installation/Installation du robinet/Instalar el grifo

Continued/Suite/Continuación

17

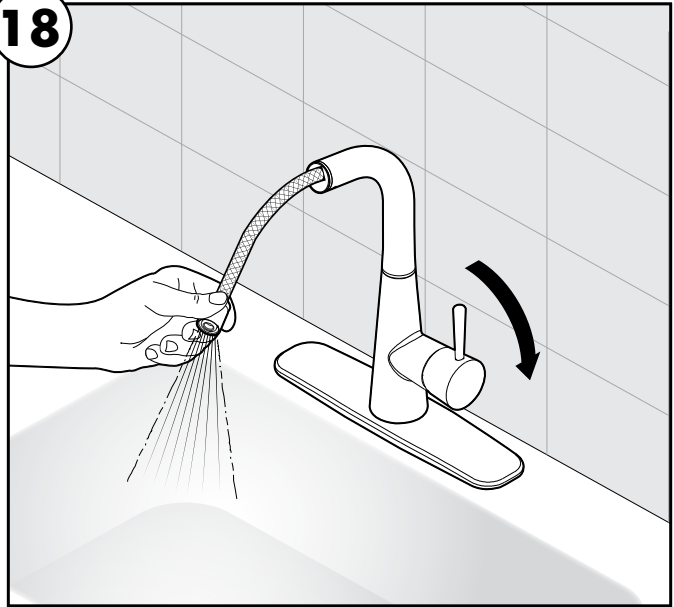


Remove spray head (A). Hold hose tightly to prevent from retracting.

Retirez la tête de vaporisation (A). Tenir le tuyau fermement pour l'empêcher de se rétracter.

Retira el cabezal del rociador (A). Sostén firmemente la manguera para evitar que se retraiga.

18

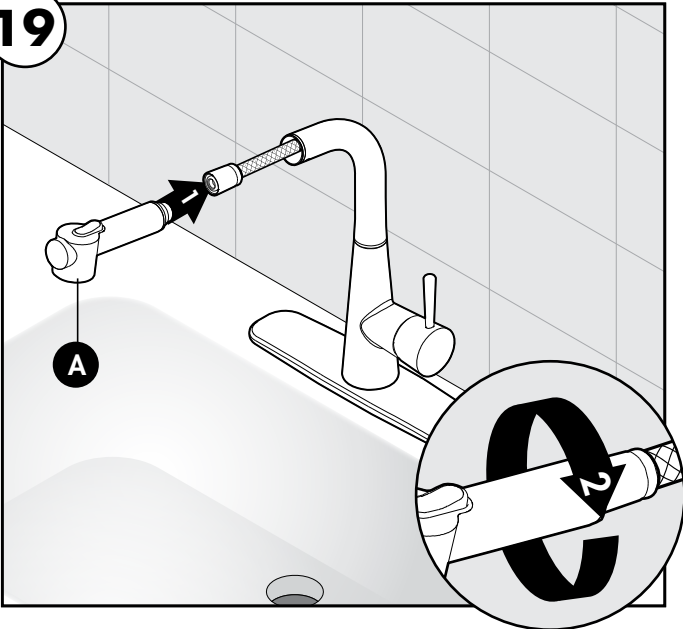


Turn on water and allow water to run through the hose to flush out the faucet. Check for leaks.

Ouvrez l'eau et laissez l'eau couler dans le tuyau pour rincer le robinet. Vérifiez s'il y a des fuites.

Abre el agua y deja que corra por la manguera para enjuagar el grifo. Verifica si hay fugas.

19

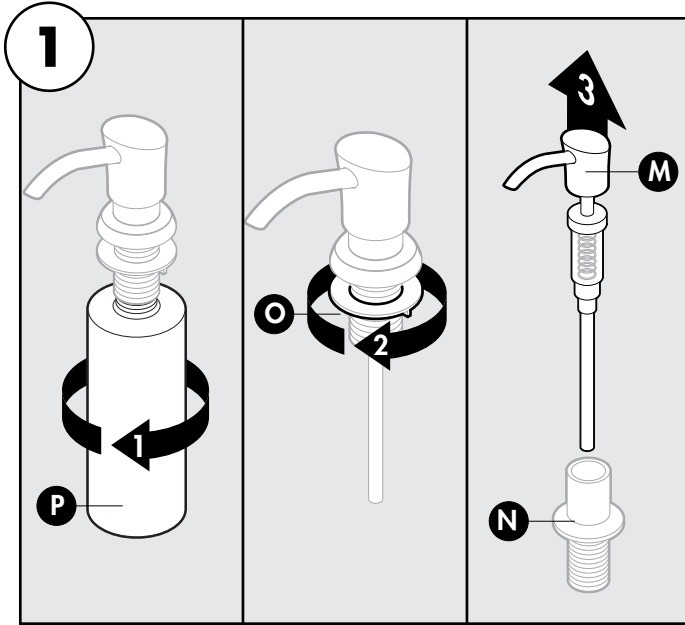


Replace spray head (A).

Remplacez la tête de vaporisation (A).

Vuelve a colocar el cabezal del rociador (A).

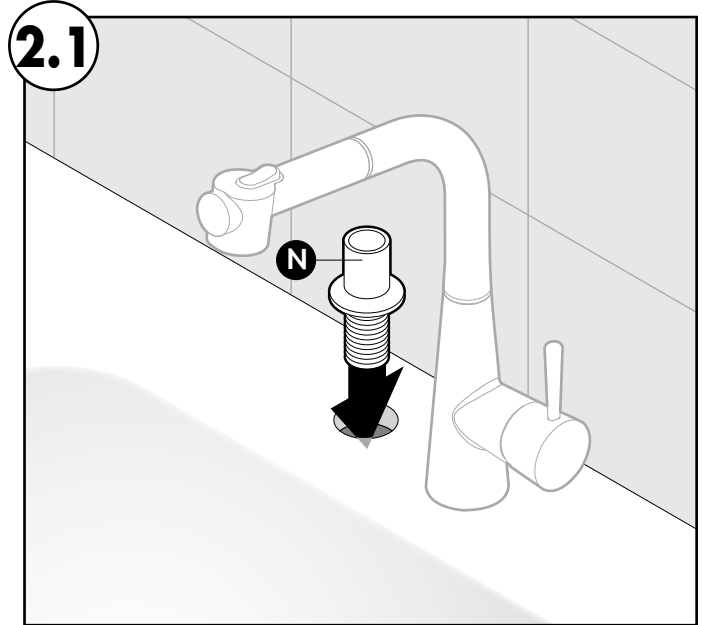
Soap dispenser installation/Installation du distributeur de savon/ Instalación del distribuidor de jabón



Remove bottle (P) and bottle lock nut (O) from shank of dispenser holder (N). Remove pump nozzle (M) from dispenser holder (N).

Retirez la bouteille (P) et l'écrou de blocage de la bouteille (O) de la tige du distributeur (N). Retirez la buse de pompe (M) du support du distributeur (N).

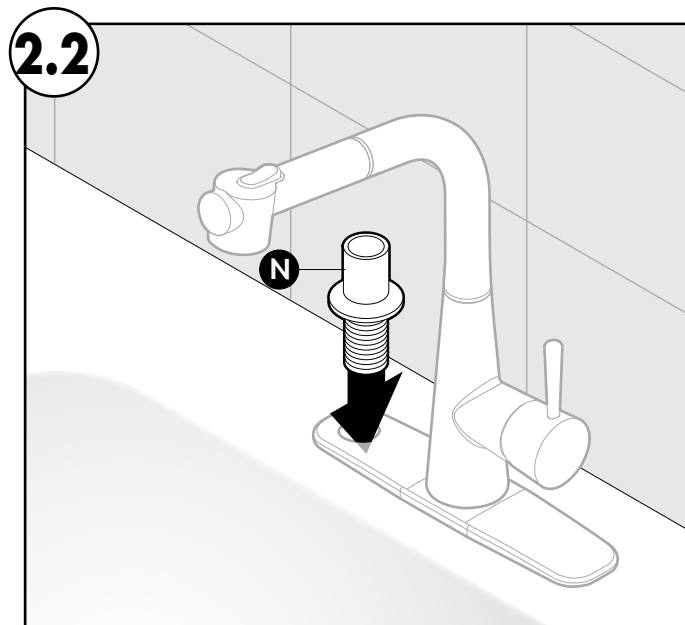
Retire la botella (P) y la contratuerca de la botella (O) del vástago del soporte del dispensador (N). Retire la boquilla de la bomba (M) del soporte del dispensador (N).



For faucet without cover plate: Insert shank of dispenser holder (N) with a preassembled plastic washer through top of sink.

Robinet sans plaque d'appui: Insérez la tige du distributeur (N) et la rondelle en plastique préassemblée dans le trou de l'évier.

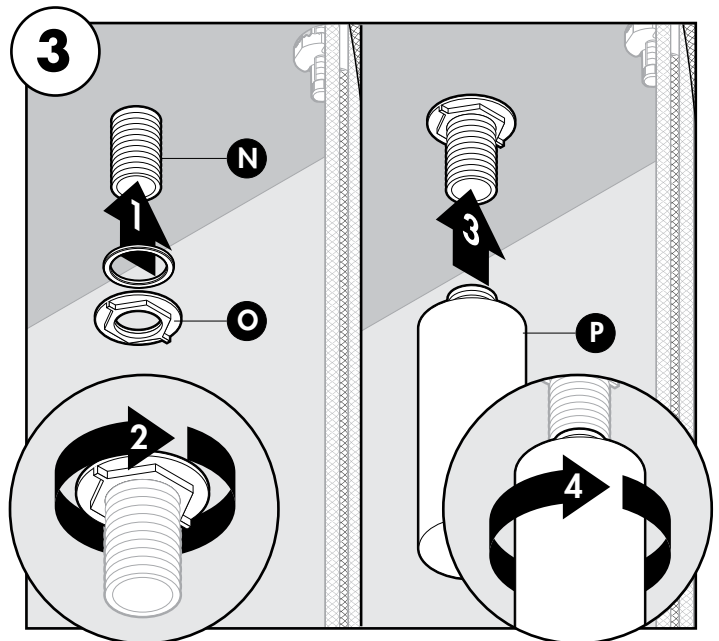
Para el grifo sin cubierta: Pase el vástago del soporte del dispensador (N) con una arandela de plástico preensamblada por la parte superior del lavabo.



For faucet with cover plate: insert shank of dispenser holder (N) with a preassembled plastic washer through top of sink.

Robinet avec plaque d'appui: insérez la tige de la bouteille (N) et la rondelle en plastique préassemblée dans le trou de l'évier.

Para el grifo con cubierta: pase el rosca de botella (N) con una arandela de plástico preensamblada por la parte superior del lavabo.



Attach bottle (P) to dispenser holder (N) and screw tightly.

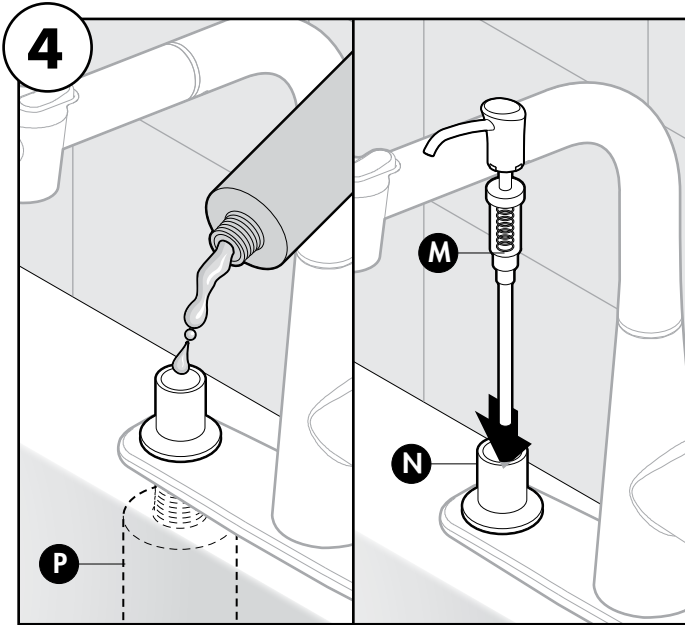
Fixez la bouteille (P) à la tige du distributeur (N) et vissez solidement.

Fije la botella (P) al soporte del dispensador (N) y atornillar firmemente.

Soap dispenser installation/ Installation du distributeur de savon/ Instalación del distribuidor de jabón

Continued/Suite/Continuación

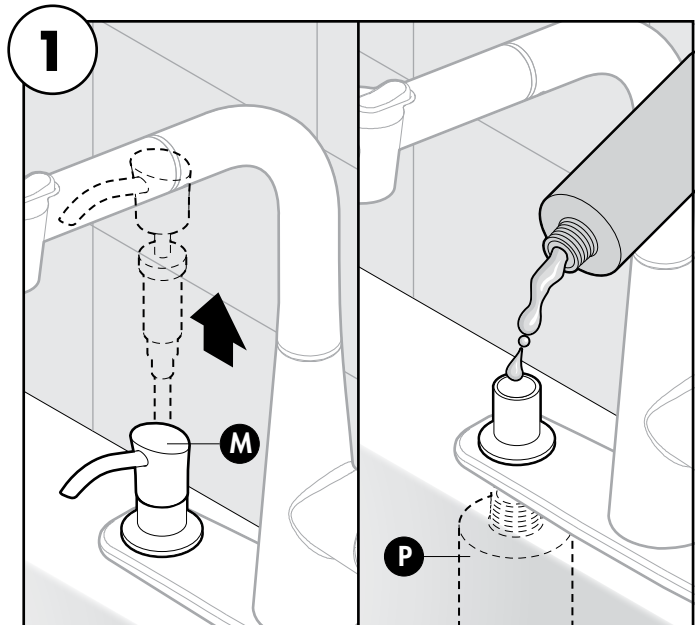
Soap dispenser refill/ Rabiot du distributeur de savon/ Rellenar del distribuidor de jabón



Fill bottle (P) with liquid soap (not supplied). Insert pump nozzle (M) into dispenser holder (N).

Remplissez la bouteille (P) avec du savon liquide (non inclus). Insérez la buse de pompe (M) dans le distributeur (N).

Llene la botella (P) con jabón líquido (no se suministra). Coloque la boquilla de la bomba (M) en el soporte del dispensador (M).

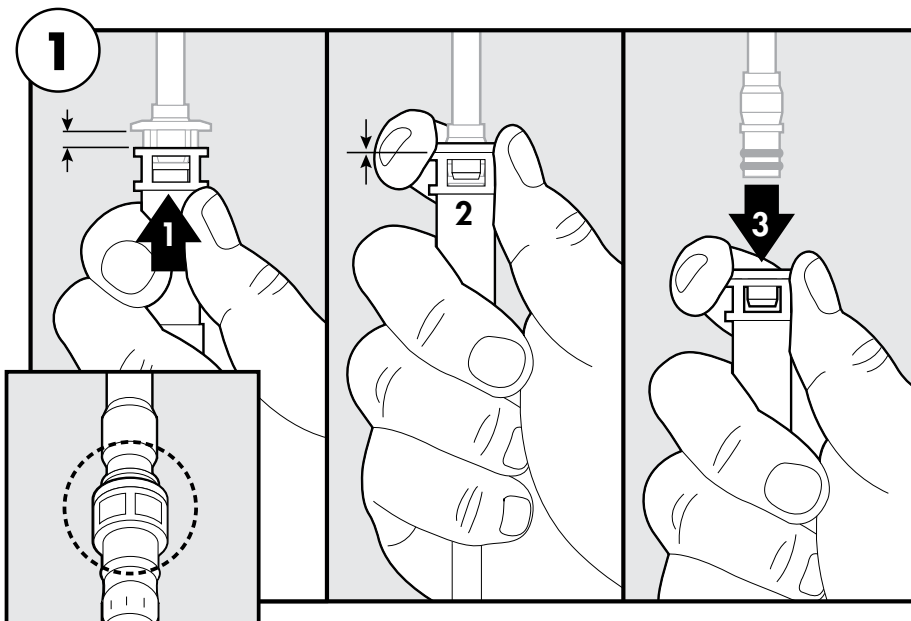


Remove pump nozzle (M) and fill bottle (P) with liquid soap. Replace pump nozzle (M).

Retirez la buse de pompe (M) et remplissez la bouteille (P) avec du savon liquide. Remplacer la buse de pompe (M).

Retire la boquilla de la bomba (M) y llene la botella (P) con jabón líquido. Reemplazar la boquilla de la bomba (M).

Quick connector removal/Retrait du raccord rapide/Retirar el conector rápido



Push quick connector housing upward. Hold clip and housing together and pull downward.

Poussez le boîtier du raccord rapide vers le haut. Tenez l'étrier et le boîtier ensemble et tirez vers le bas.

Empuja la carcasa del conector rápido hacia arriba. Sujeta la presilla y la carcasa al mismo tiempo, y hala hacia abajo.

Maintenance/Entretien/Mantenimiento

Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Votre nouveau robinet est conçu pour vous offrir des années de rendement sans problème. Gardez-lui son aspect neuf en le nettoyant régulièrement avec un linge doux. Évitez les produits nettoyants abrasifs, la laine d'acier ainsi que les produits chimiques puissants puisqu'ils materont le fini et annuleront votre garantie.

Tu grifo nuevo está hecho para funcionar por años, sin problemas. Límpialo periódicamente con un paño suave para que luzca siempre como nuevo. Evita usar limpiadores abrasivos, esponjas de alambre y químicos fuertes ya que ello opacará el acabado y anulará la garantía.

Troubleshooting/Dépannage/Solución de problemas

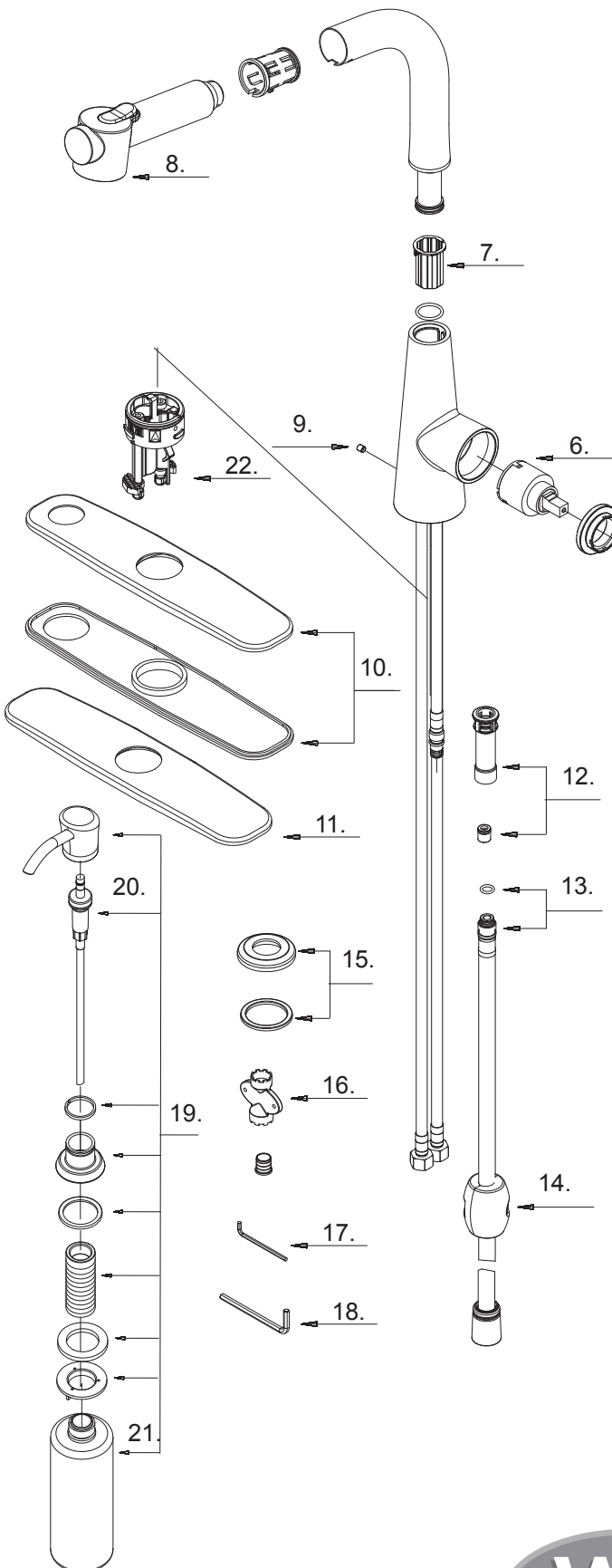
If you've followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Si vous avez soigneusement suivi les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas, veuillez suivre les étapes correctives suivantes.

Si has seguido las instrucciones cuidadosamente y tu grifo aún no funciona correctamente, toma las siguientes medidas correctivas.

Problem/Problème/Problema	Cause/Cause/Causa	Action/Action/Acción
Leaks underneath handle.	Locking nut has come loose. O-ring on cartridge is dirty or damaged.	Tighten the locking nut. Clean or replace O-ring.
Fuites sous la poignée.	L'écrou de blocage est desserré. Le joint torique de la cartouche est sale ou endommagé.	Serrez l'écrou de blocage. Nettoyez ou remplacez le joint torique.
Goteo debajo de la llave.	La contratuerca está floja. El aro tórico en el cartucho está sucio o dañado.	Aprieta la contratuerca. Limpia o reemplaza el aro tórico.
Leaks from the hose under the deck.	Hose and spray head connection may be loose.	Tighten the connection between the spray head and hose.
Fuites du tuyau observées sous la plaque.	Le raccord du tuyau à la tête de vaporisation peut être desserré.	Serrez le raccord entre la tête de vaporisation et le tuyau.
Goteo desde la manguera hasta debajo de la cubierta.	La conexión entre el cabezal del rociador y la manguera puede estar floja.	Aprieta la conexión entre el cabezal del rociador y la manguera
Hose does not retract.	Weight is not installed in the appropriate position.	Reinstall weight (step 16).
Le tuyau ne s'escamote pas.	Le poids n'est pas dans la position correcte.	Installez à nouveau le poids (étape 16).
La manguera no se retrae.	El peso no está instalado en la posición adecuada.	Reinstalar el peso (paso 16).

Parts diagram / Schéma des pièces / Repuestos



- 1 Handle Insert & Screw / Pièce rapportée pour manettes et vis / Tapa de manijas y tornillo
- 2 Metal Handle / Manette en metal / Llave de metal
- 3 Handle Adapter / Adaptateur de la manette / Adaptador de manija
- 4 Trim Cap / Capuchon de garniture / Tapa ornamental
- 5 Locking Nut / Écrou de blocage / Contratuerca
- 6 Ceramic Disc Cartridge / Cartouche à main / Cartucho de disco cerámico
- 7 Pattern Clip / Joint annulaire / Seguro estructural
- 8 Hand Spray / Douchette / Rociador
- 9 Screw / Vis / Tornillo
- 10 Cover Plate & Putty Plate / Applique et plaque de mastic / Cubierta y placa de masilla
- 11 Cover Plate / Applique / Cubierta
- 12 Hose Adaptor Assembly / Assemblage d'adaptateur de boyau / Ensamblaje del adaptador de manguera
- 13 Spray Hose / Boyau de douchette / Manguera del rociador
- 14 Weight / Poids / Pesas
- 15 Base Trim Ring / Garniture circulaire de base / Argolla ornamental e la base
- 16 Aerator Wrench / Clé pour brise-jet / Llave para aireador
- 17 Hex Wrench / Clé hexagonale / Llave hexagonal - 2.5 mm
- 18 Hex Wrench / Clé hexagonale / Llave hexagonal - 4 mm
- 19 Soap Dispenser / Distributeur de savon / Dispensador de jabón
- 20 Soap Pump / Pompe pour savon / Bomba de la jabonera
- 21 Soap Bottle / Bouteille de savon / Botella de jabón
- 22 Shank Assembly / Assemblage de tige / Ensamblaje de vástago



TM/MC/MR